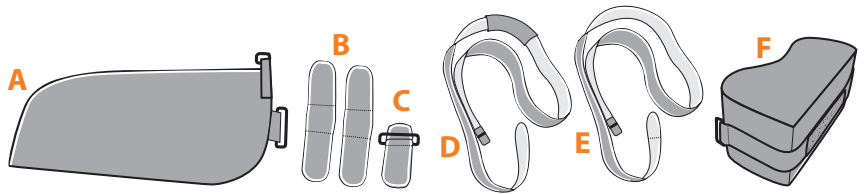


INSTRUCTIONS FOR USE

20116 ABDUSLING™ - Shoulder abduction 15°

Package included

- A. Mitella / Mitella / Fatle / Sling / Mitella
- B. Fäste x2 / Lukkemekanisme x2 / Feste x2 / Fastening x 2 / Kiinnikkeet, 2 kpl
- C. Fäste med vändsölja / Lukkemekanisme med D-ring / Feste med spenne / Fastening with slide buckle / Kiinnike ja lenkki
- D. Axelband med polstring/ Skulderstrap med polstring / Skulderstropp med polstring / Padded shoulder strap / Pehmustettu olkahihna
- E. Midjeband / Midjebånd / Midjebånd / Waist strap / Vyötäröhihna
- F. Abduktionskudde med kardborre fäste / Abduktionspude med velcrolukning / Abduksjonspude med borrelåsfeste / Abduction pillow with Velcro fastening / Abduktiotyyny, jossa tarrakiinnitys



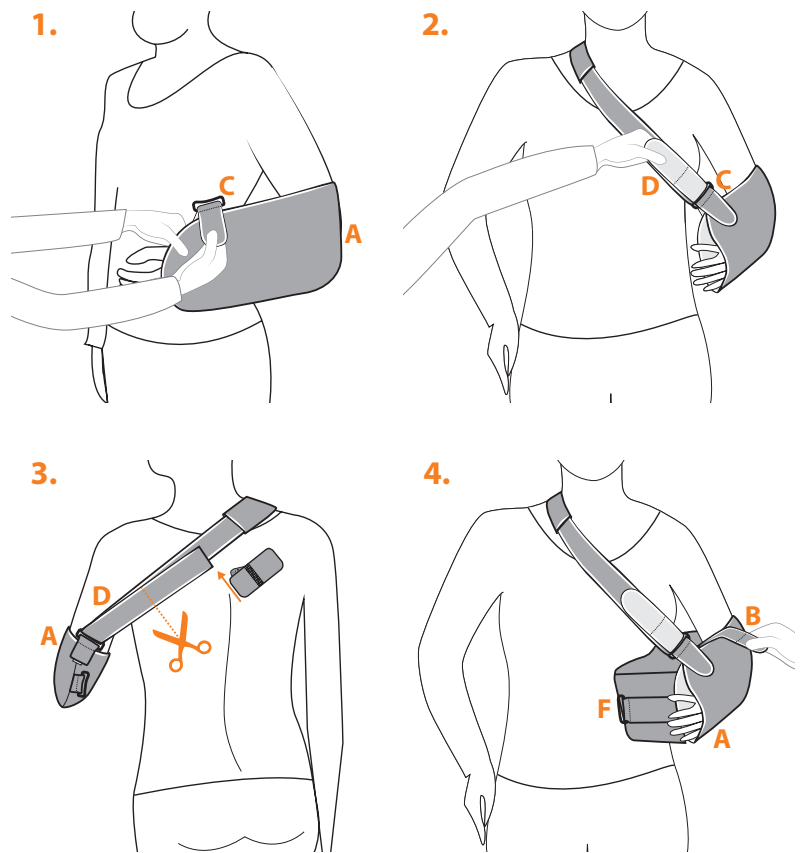
Instructions for use

- SE** 1. Placera armen i **A** så armbågen vilar mot den bakre kanten. Stäng med **C** i överkant.
2. Trä **D** igenom vändsöljan på **C**. Fäst **D** ca 15 cm upp.
3. Trä **D** igenom vändsöljan på **A**. Öppna krokodilgapet. Klipp **D** till önskad längd. Fäst tillbaka krokodilgapet på bandet och fäst.
4. Placera **F** i lämplig höjd mot höften, med den bredare delen framåt. Fäst **A** mot kuddens kardborre. Fäst **B** i överkant på **A** så att armen fixeras i önskat läge.

- DK** 1. Placer armen i **A**, så albuen hviler mod bagkanten. Fastgør **C** hen over **A**.
2. Før **D** gennem D-ringen på **C**. Fastgør **D** ca. 15 cm oppe.
3. Før **D** gennem D-ringen på **A**. Åbn krokodillencæbet. Klip **D** af i den ønskede længde. Sæt krokodillencæbet fast omkring remmen.
4. Placer **F** i en passende højde i forhold til hoften med den bredere del fremad. Fastgør **A** til velcrobåndet på puden. Fastgør **B** hen over **A**, så armen fikseres i den ønskede position.

- NO** 1. Plasser armen i **A** slik at albuen hviler mot den bakre kanten. Lukk med **C** i overkant.
2. Træ **D** gjennom spennen på **C**. Fest **D** cirka 15 cm opp.
3. Træ **D** gjennom spennen på **A**. Åpne «krokodillegapet». Klipp **D** til ønsket lengde. Sett krokodillegapet tilbake på båndet og fest det.
4. Plasser **F** i passende høyde mot hoften, med den bredeste delen forrest. Fest **A** mot putens borrelås. Fest **B** i overkant på **A** slik at armen fikseres i ønsket stilling.

- EN** 1. Position the arm in **A** so that the elbow rests against the rear edge. Close with **C** on top.
2. Pull **D** through the slide buckle on **C**. Secure **D** approx. 15 cm above.
3. Pull **D** through the slide buckle on **A**. Open the crocodile clip. Cut **D** to the desired length. Refasten the crocodile clip to the strap and secure in place.
4. Position **F** against the hip at an appropriate height, with the broader part facing forward. Secure **A** to the Velcro fastening on the pillow. Secure **B** on top of **A** to fix the arm in the position required.



- FI** 1. Aseta käsivarsi mitellaan **A** niin, että kynärpäähän on sen takareuna vasten. Sulje yläreunasta kiinnikkeellä **C**.
2. Vedä olkahihna **D** kiinnikkeen **C** lenkin läpi. Kiinnitä olkahihna **D** noin 15 cm:n korkeudelle.
3. Vedä olkahihna **D** mitellan **A** lenkin läpi. Avaa krokotiilikiinnike. Leikkaa olkahihna **D** sopivan mittaiseksi. Kiinnitä krokotiilikiinnike takaisin olkahihnaan ja sulje.
4. Aseta abduktiotyyny **F** sopivalle korkeudelle lantiota vasten, leveämpi puoli eteenpäin. Kiinnitä mitella **A** tyynyn tarranauhaan. Kiinnitä kiinnike **B** mitellan **A** yläreunaan niin, että käsivarsi jää haluttuun asentoon.

NordiCare®

NordiCare Ortopedi & Rehab
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken,
Sweden. www.nordicare.se

Red: 2017-05-09



This product meets the requirements of
the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
Class 1 medical device, non sterile.



Manufactured by:
PRIM, S.A.
c/F, no 15,
Pol. Ind. no 1
28.938 Móstoles
Madrid, Spain

INSTRUCTIONS FOR USE

20116 ABDUSLING™ - Shoulder abduction 15°

SE 5. Trä **E** genom kuddens främre vändsölja. Fäst **E** cirka 15-20 cm in på bandet.

6. Trä **E** genom kuddens bakre vändsölja, först genom vändsöljan på **F** och därefter genom vändsöljan på **A**.

7. Öppna krokodilgapet. Klipp **E** till önskad längd. Fäst tillbaka krokodilgapet på bandet och fäst.

8. Fäst **B** framtill över **A** som stöd för tummen, om så önskas.

9. Anpassad produkt framifrån.

10. Anpassad produkt bakifrån.

DK 5. Før **E** gennem pudens forreste D-ring. Fastgør **E** ca. 15-20 cm inde på velcrobåndet.

6. Før **E** gennem pudens bagerste D-ringe, først gennem D-ringen på **F** og derefter gennem D-ringen på **A**.

7. Åbn krokodille-næbet. Klip **E** af i den ønskede længde. Sæt krokodille-næbet fast omkring remmen.

8. Fastgør **B** hen over **A** foran, hvis der ønskes støtte af tommelfingeren.

9. Tilpasset produkt set forfra.

10. Tilpasset produkt set bagfra.

NO 5. Træ **E** gjennom den fremre spennen på puten. Fest **E** cirka 15-20 cm inn på båndet.

6. Træ **E** gjennom de bakre spennene på puten, først gjennom spennen på **F** og deretter gjennom spennen på **A**.

7. Åpne krokodillegapet. Klipp **E** til ønsket lengde. Sett krokodillegapet tilbake på båndet og fest det.

8. Fest **B** i forkant over **A** som støtte for tommelen, om ønskelig.

9. Tilpasset produkt forfra.

10. Tilpasset produkt bakfra.

EN 5. Draw **E** through the front slide buckle on the pillow. Secure **E** approx. 15-20 cm along the strap.

6. Draw **E** through the rear slide buckles on the pillow, first through the buckle on **F** and then through the buckle on **A**.

7. Open the crocodile clip. Cut **E** to the desired length. Refasten the crocodile clip to the strap and secure in place.

8. Secure **B** forwards over **A** as support for the thumb, if required.

9. Adjusted product from the front.

10. Adjusted product from the back.

FI 5. Vedä vyötäröhihna **E** tyynyn etummaisena lenkin läpi. Kiinnitä vyötäröhihna **E** noin 15-20 cm:n päähän hihnaan.

6. Vedä vyötäröhihna **E** tyynyn taempien lenkkien läpi, ensin abduktiotyynyn **F** lenkistä ja sen jälkeen mitellan **A** lenkistä.

7. Avaa krokotiilikinnike. Leikkaa vyötäröhihna **E** sopivan mittaiseksi.

Kiinnitä krokotiilikinnike takaisin vyötäröhihnaan ja sulje.

8. Kiinnitä kinnike **B** mitellan **A** eteen tueksi peukalolle tarvittaessa.

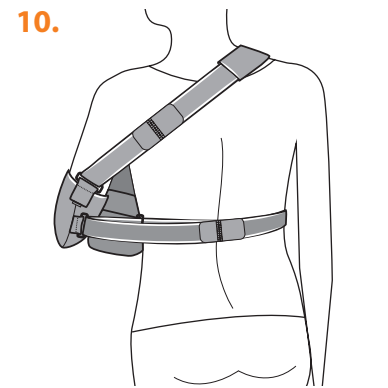
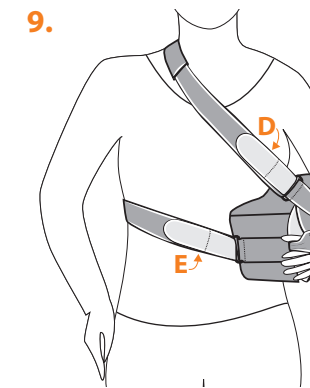
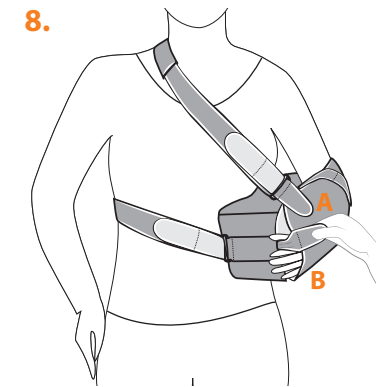
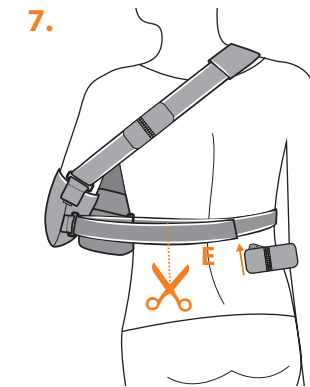
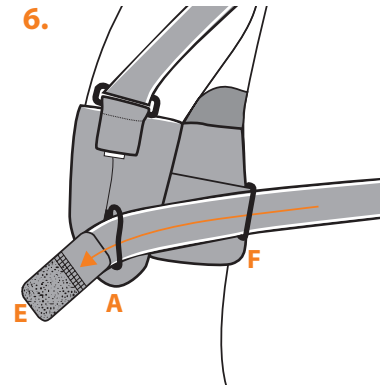
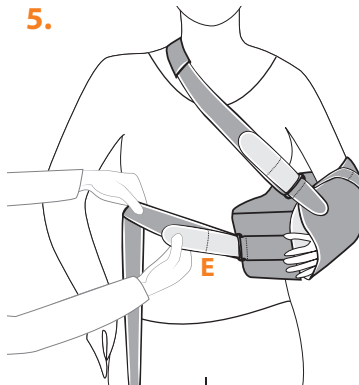
9. Ortoosi edestäpäin.

10. Ortoosi takaapäin.

NordiCare®

NordiCare Ortopedi & Rehab
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken,
Sweden. www.nordicare.se

Red: 2017-05-09



To remove see picture 9.

SE Öppna fästena **B+B**, lossa axelbandet **D** och midjebandet **E** på framsidan.

DK Åbn lukkemekanismerne **B+B**, løsne skulderremmen **D** og midjebåndet **E** foran.

NO Åpne festene **B+B**, løsne skulderstroppen **D** og midjebåndet **E** på forsiden.

EN Open fastenings **B+B**, loosen shoulder strap **D** and waist strap **E** at the front.

FI Avaa kiinnikkeet **B+B**, irrota olkahihna **D** ja vyötäröhihna **E** edestä.

CE This product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC. Class 1 medical device, non sterile.

Manufactured by:
PRIM, S.A.
c/F, no 15,
Pol. Ind. no 1
28.938 Móstoles
Madrid, Spain

INSTRUCTIONS FOR USE

20116 ABDUSLING™ - Shoulder abduction 15°

Indication

SE För avlastning av skuldra/arm vid akuta skador/ trauma samt vid post-operativ behandling av axelskador.

DK Til aflastning af skulder/arm ved akut skade/traume, såvel ved post-operativ behandling af skulderskader.

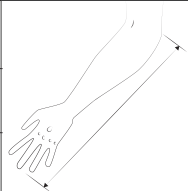
NO For avlastning av skulder/arm ved akutte skader/ trauma samt ved postoperativ behandling av skulderskader.

EN To relieve the shoulder/arm when healing from acute injury/trauma and for post-operative treatment of shoulder injury.

FI Olkapään tai käsivarren tukeminen akuutissa vauriossa/traumassa ja olkapäävammojen postoperatiivisessa hoidossa.

Measurement

Measure from elbow to fingertips.
Fits both left and right arm.

Size	cm	
S/M	35-44	
L/XL	43-55	

Information

SE Föreskrivning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Utprovning bör göras av/under ledning av ortopedingenjör/tekniker eller annan sjukvårdspersonal. För bästa resultat, följ användningsinstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats.

DK Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør udføres af/ under ledelse af ortopædiske ingeniør/tekniker eller andet sundhedspersonale. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpe-midler. or de bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes.

NO Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres ved/ under ledelse av ortopedisk ingeniør/ tekniker eller annet helsepersonell. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal.

EN Prescription and treatment recommendations are to be made by a qualified medical practitioner. This also applies to initial fitting. A qualified medical practitioner should also supervise when using this product in combination with other medical products. Follow instruction for best result. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage.

FI Tämän tuotteen saa määrätä käyttöön ja sen käyttöä koskevat suositukset saa antaa lääketieteellisen koulutuksen saanut henkilö. Tuotteen soveltaminen tulee tehdä ortopedin, teknikon ja avannehoitajan tai muun hoitohenkilön opastuksessa. Noudata käyttöohjeita parhaan tuloksen saamiseksi. Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että niiden tartuntakyky ei ole heikentynyt. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa.

Composition

Textiles materials except pillow: 2% polyamide, 26% polyurethane, 2% cotton, 70% polyester.

Washing instructions

SE Maskintvätt 40°C. Fäst kardborrbanden. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Maskinvask 40°C. Luk alle velcrobånd. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler. Ikke renses. Må ikke stryges eller tørretumbles.

NO Maskinvask ved 40°C. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

EN Machine wash at 40°C (104°F). Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

FI Konepesu 40 °C. Kiinnitä Velcron ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuinetta. Ei silitystä. Ei rum-pukuivausta. Tasokuivaus.



Extra pillow +15° for 30° abduction - art.nr. 20117

SE/DK/NO Kilkudde/pude/pute för ökad/øget/økt abduktion/abduksjon +15°, art.nr. 20117, bestilles/bestilles separat.

EN Wedge pillow for increased abduction to more than 15°, art.no. 20117, to be ordered separately.

FI Kiilatyyny abduktion lisäämiseen +15°, tuotenro. 20117, tilataan erikseen.


For more information, see productleaflet or www.nordicare.se. You can also contact your fitter or Nordicare: +46 42-35 22 20 /DK 7070-1907, info@nordicare.se.


Nordicare®

Nordicare Ortopedi & Rehab
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken,
Sweden. www.nordicare.se

Red: 2017-05-09

 This product meets the requirements of
the Medical Devices Directive 93/42/EEC.
Class 1 medical device, non sterile.

 **Manufactured by:**
PRIM, S.A.
c/F, no 15,
Pol. Ind. no 1
28.938 Móstoles
Madrid, Spain